金利源

Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

▲▲〔注意〕同胞請看

本號專辦唐山大宗上等油糖豆米各種名桑諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢緞時欵男女花鞋顧繡綢巾送禮糖菓紙料炮竹，器絃索唐書籍雜貨醬料各江地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥

▲舖在片打街門牌七十七號

（喊線詩毛八九九）

雲高華金利源謹白

通信處

Kwong Sun Tai Co.
P.O. Box 361
537 Cormorant St.
Victoria, B.C.

兩廣中醫學堂優等畢業生李鶴儔內外方脉寓域多利埠廣信泰

通信處

香港順利滙兌局
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

雲高華金利源
林紹德
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.

域多利永利源
WING LEE YUEN CO.
543 FISGUARD STREET
VICTORIA, B. C.

特別廣告

香港順利滙兌局司理人伍尚振李英雄林德紹
雲高華代理人林德紹
域多利代理人永利源

我國僑胞西來西商滙銀回港。皆欲乃到即收省快。惟如拿大者。中國人未設有滙兌處。向由西人銀行轉滙。但西人銀行。所用收支時候。於我華人多不便者。故此該滙兌到港。携往銀行向收。要候西人對合來碼。出如房照。殷實堪担保。方能交銀。如此者。須候半日。始得銀用。未免費時阻碍。第有准此。特創設拉理滙兌局。各論遠近。均可接達。依銀行規矩。以金銀紙。傳寄僑胞及商戶。每滙兌。要到港隨時可以取收。或由電滙。無乃收。旅客兌人担保。阻碍特候。如各內埠。特里各滙。就由信錢買柯。折紙付來。是乃互相互滙。各憑本號。如金山貨物。資本雄厚。乃係利便工商起見。仰就留意賜顧是書。

◎本號常有大小金錢便換

◎拉滙京特候每日由上午十時至下午五時

◎星日滙水特價

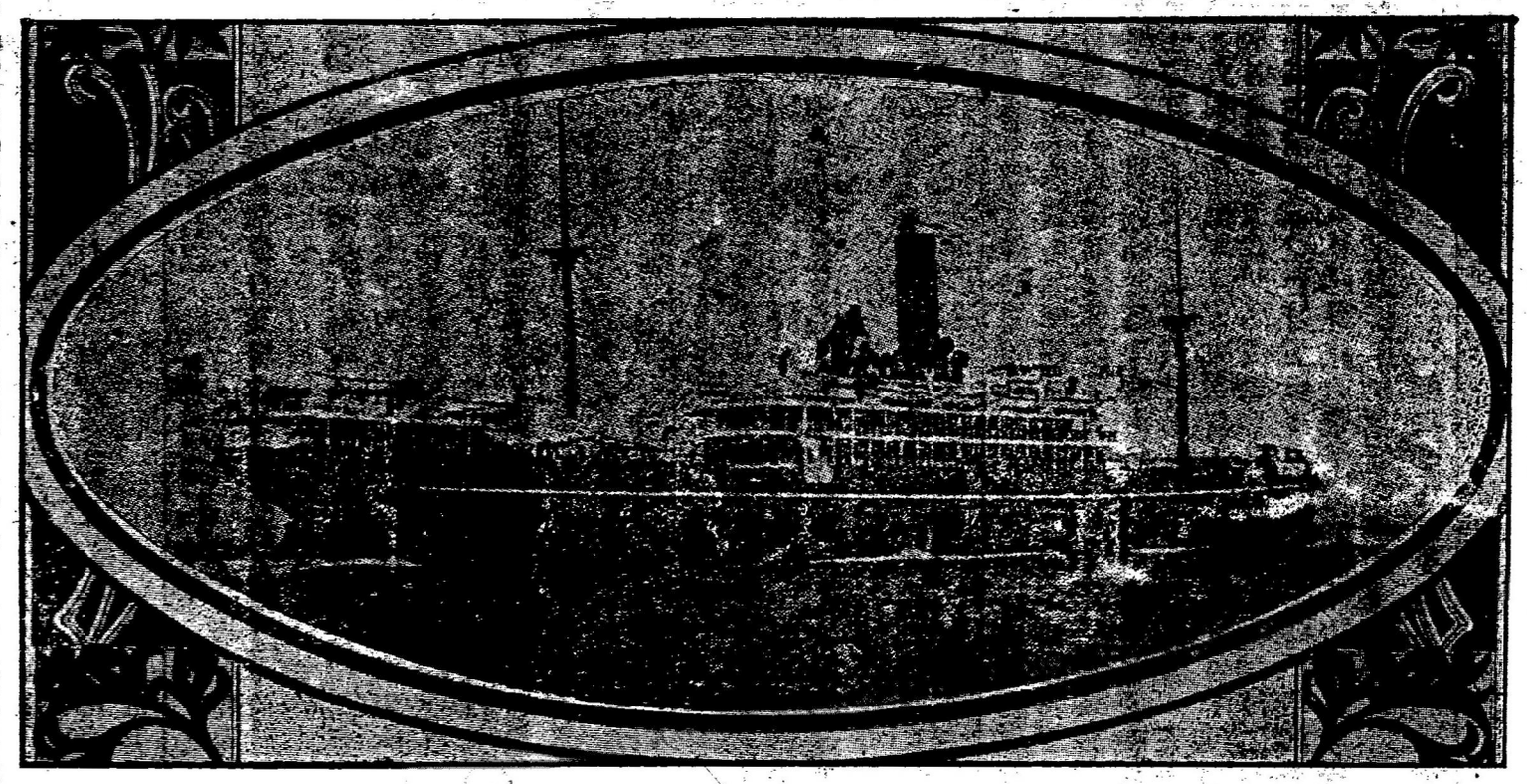
民國七年由域埠開行新船期

▲民國七年由域埠開行新船期

伏見丸 七月廿五日
熱田丸 八月十五
賀茂丸 九月十四日
熱田丸 十月十八日
鹿島丸 八月七日
香取丸 九月初五日
諏訪丸 九月廿一日
伏見丸 十月三十日

每兩禮拜一水由域多利直返香港

◀請搭新船回國▶



伏見丸香取丸鹿島丸往開港頭等位二百五十元來回紙一年期四百三十七元五毛二等位壹百二十五元來回紙另議大艙客位五十元因幡丸阿波丸頭等位壹百五十元來回帝式百六十二元二等位八十五元大艙客位五十元如有梓里回唐者請到該公司代理華人處寫船紙便可

Nippon Yusen Kaisha S. S. Co.

各代理埠人

域多利致公總堂
英昌致公堂
李隆致公堂
李進致公堂

埠二致公堂

溫古化 致公堂
同安棧李昭
利源號李世瑋
廣德號陳文宗
萬福同鄺耀
安昌隆陳杞

仁和公司

YAN WO Co.
239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

本店專辦唐山什貨藥材中西伙食柴炭等各樣俱全並代理馬車自由車如蒙光顧請賜函或電話到來必從速呈上應用仰祈留心是荷

陳其勝先生 外科醫寓辦到生草樹根跌打丸散應驗其速

樓上客棧 接理客商來往如蒙光顧先信通知親到接迎

咸水埠 陳程宗松 陳孔瑞江耀 啓

▲大狀師廣告

本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號在干三層專接大小案件不論各樣事情并取稅金紙讀書紙銀賬立約數契各項等到來做均可週到妥辦如蒙光顧請來此佈

CARTER & FILLMORE Sey., 5949
Williams Building 413 Granville, St.
Vancouver B.C.

大狀師卡打非磨 弟陳江同啓寓仁和公司

商發公司

SEUNG FAT CO.
243 Georgia Street East Vancouver B.C.

本公司開創多年專做 土產瓜菜菓子兼辦各洲時菓食品發行並有中西雜貨麥谷馬粮各樣發售貨真價實兼接理外埠各號委辦買賣菓子菜蔬妥當無悞並接省港香邑各處金銀書信滙兌 諸君光顧格外歡迎

▲本舖地方高大可有（出賃與人整賃）兼有升降機上落貨利便

又置有頭（大架能兩噸半）等自由車（細架裝一噸貨）

▲運送貨物快捷妥當倘蒙光顧校外

克己

舖在雲高華埠佐治街

▲喊線▼詩磨 東門牌式百四十三號

司理 劉和初披露

樂瓊林酒樓

LOCK KING LAM
23½ Pender St. East Phone Sey 1936

本樓新遷廿三号半不惜資本裝修華麗茶点菜式四時餚饌無論蒸炒侍女招待一九三六諸君惠顧

片打街東是我樓中特別擴充氣象豪雄與別不同烹飪尤工眞料從豐禮必稱隆矢吆喊筒咸佩無窮

▲▲本報新辦到中西文件活版花邊

▲▲▲宜耀公司奇花雜貨店啓者弟所創之宜耀公司衣裳鞋靴舖兼奇花中西福食雜貨舖遷至片打東街門牌七十八号開張今又辦到祖國雜貨到來發行零沽遠近送到仰我同胞留心光顧

（遷舖廣告）

五拾鎊庄唐山萱粘米一包四元五
四十鎊庄油大魚一箱十三元
十八庄鎊生油一矸五元四
鹽大烏鹹魚一鎊二毛三
十七鎊庄生油一矸五圓一
白花片魚一鎊三毛三
南牛羌一鎊一毛八
鹽吊三魚一鎊二毛五
龍門粉一鎊一毛八
鹽大或魚一鎊二毛五
白菜干一鎊二毛三
塩倉魚一鎊三毛
京柿一鎊一毛五
灰蛋一打五毛
紅栗干一鎊二毛八
苦瓜一盅二毛五
五香豆支一磅九仙
什錦羌一盅三毛
廿磅庄茶瓜一矸五元六
馬尾絲一磅三毛
廿磅庄甜酸薑頭一矸四圓
七鰌仔一磅六毛
廿磅庄笋衣一矸二元八
海參一磅一元一五
二磅庄油曹白一矸八毛
大蘇包一磅二元
廿鎊庄酸笋一矸三圓六
河口絲壹鎊三毛
廿鎊庄錦菜一矸五圓九
吊片鰌一鎊七毛五
四磅庄油曹白一箱十四元
紅棗一磅二毛五
中毛支一磅八毛五
大毛支一磅一元
浮付竹一磅三毛七
毛仔餅干一磅一毛五
四磅庄洗衣皂一条二毛五
火水一矸一元

▲是禮拜送禮 香皂 提子 夾袋 夾碼 俱平沽

中華民國七年八月十二日 陳耀啓

KEEFER GROCER CO. 78 Pender St. East
Phone Sey. 772 VANCOUVER, B.C.

民國七年五月十七日 陳宜耀啓